ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ MARCO DARMON της 15ης Δεκεμβρίου 1987 *

Κύριε πρόεδρε,
Κύριοι δικαστές,

1. Το μόνο σημείο επί του οποίου διαφωνούν η Επιτροπή και η ιταλική κυβέρνηση στην υπό κρίση υπόθεση αφορά το μέγεθος της παραβάσεως. Κατά την Επιτροπή, η παράβαση συνίσταται στο γεγονός της μη μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο των οδηγιών 82/242 [1] και 82/243 [2] του Συμβουλίου. Η ιταλική κυβέρνηση υποστηρίζει ότι η εσωτερική της νομοθεσία περιέχει διατάξεις που επιτρέπουν την επίτευξη ορισμένων στόχων των εν λόγω οδηγιών έτσι ώστε η παράβαση, την οποία δεν αμφισβητεί, δεν συνίσταται παρά στη μερική εφαρμογή των εν λόγω οδηγιών.

2. Η νομολογία του Δικαστηρίου επιμένει επί της υποχρεώσεως που υπέχουν τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν « πλήρη εφαρμογή » [3] στις κοινοτικές οδηγίες. Όπως ομολογεί η καθής κυβέρνηση, αυτό δεν συμβαίνει στην Ιταλία. Το Δικαστήριο, επιπλέον, πάντοτε θεώρησε ότι οι δυσχέρειες που προκύπτουν από εσωτερικές διαδικασίες θεσπίσεως των κανόνων δεν μπορούν να δικαιολογήσουν μια παράβαση.

3. Προτείνω, κατά συνέπεια, στο Δικαστήριο τα εξής:

— να αναγνωριστεί ότι η Ιταλική Δημοκρατία, μη λαμβάνοντας, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει πράγματι την πλήρη εφαρμογή των οδηγιών 82/242 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1982, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μεθόδους ελέγχου της βιοδιασπασιμότητας των μη ιονικών τασιενεργών ουσιών, και 82/243 της αυτής ημερομηνίας περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μεθόδους ελέγχου της βιοδιασπασιμότητας των ανιονικών τασιενεργών ουσιών, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη Συνθήκη·

— να καταδικαστεί η ιταλική κυβέρνηση στα δικαστικά έξοδα.

* Μετάφραση από τα γαλλικά.

1 — Απόφαση 82/242 της 31ης Μαρτίου 1982 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μεθόδους ελέγχου της βιοδιασπασιμότητας των μη ιονικών τασιενεργών ουσιών (ΕΕ L 109 της 22.4.1982, σ. 1).

2 — Απόφαση 82/243 της 31ης Μαρτίου 1982 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μεθόδους ελέγχου της βιοδιασπασιμότητας των ανιονικών τασιενεργών ουσιών (ΕΕ L 109 της 22.4.1982, σ. 18).

3 — Βλέπε ιδίως τις υποθέσεις 29/84, Επιτροπή κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, απόφαση της 23ης Μαΐου 1985, Συλλογή σ. 1661, ιδίως σ. 1673, σκέψη 23· 363/85, Επιτροπή κατά Ιταλικής Δημοκρατίας, απόφαση της 9ης Απριλίου 1987, Συλλογή σ. 1733, σκέψη 7· 247/85, Επιτροπή κατά Βασιλείου του Βελγίου, απόφαση της 8ης Ιουλίου 1987, Συλλογή σ. 3029, σκέψη 9· 262/85, Επιτροπή κατά Ιταλικής Δημοκρατίας, απόφαση της 8ης Ιουλίου 1987, Συλλογή σ. 3073, σκέψη 9.